

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 24:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	W dziewiątym roku, w dziesiątym miesiącu, dziesiątego dnia tego miesiąca* ** stało się do mnie Słowo JAHWE tej treści: ¹⁾²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	W dziewiątym roku, w dziesiątym miesiącu, w dziesiątym dniu tego miesiąca, JAHWE skierował do mnie Słowo tej treści:
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	W dziewiątym roku, w dziesiątym miesiącu, dziesiątego <i>dnia</i> tego miesiąca, znowu doszło do mnie słowo JAHWE mówiące:
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I stało się słowo Pańskie do mnie roku dziewiątego, miesiąc dziesiątego, dziesiątego dnia tegoż miesiąca, mówiąc:
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I zstało się słowo PANskie do mnie roku dziewiątego, w dziesiątym miesiącu, dziesiątego dnia miesiąca, mówiąc:
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Roku dziewiątego, miesiąca dziesiątego, a dziesiątego dnia tego miesiąca, Pan skierował do mnie te słowa:
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	W dziewiątym roku, w dziesiątym miesiącu, dziesiątego dnia tego miesiąca doszło mnie słowo Pana tej treści:
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	W dziewiątym roku, dziesiątego miesiąca, w dziesiątym dniu miesiąca, doszło do mnie słowo JAHWE:
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	W dziewiątym roku, w dziesiątym dniu dziesiątego miesiąca, JAHWE przemówił do mnie w tych słowach:
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	W dziewiątym roku, dziesiątego miesiąca, w dziesiątym [dniu] miesiąca Jahwe powiedział do mnie te słowa:
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І до мене було господнє слово в дев'ятому році, в десятому місяці, в десятому (дні) місяця, кажучи:
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Dziewiątego roku, dziesiątego miesiąca, dziesiątego dnia tego miesiąca, doszło mnie słowo WIEKUISTEGO, głosząc:
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A w dziewiątym roku, w miesiącu dziesiątym, w dziesiątym dniu tego miesiąca, doszło jeszcze do mnie słowo JAHWE, mówiące:

¹⁾ Tj. 15 stycznia 588 r. p. Chr.

²⁾ <x>120 25:1</x>; <x>300 39:1</x>; <x>300 52:4</x>